

L'écriture collaborative d'un conte : histoire à 9 mains

Contexte du projet

Le projet intitulé « **Children Rights through Children Eyes** » s'inscrit dans le cadre d'un projet Européen E-Twinning constitué de 9 pays partenaires : l'Italie, la Croatie, la Turquie, la Roumanie, la Hongrie, la Lituanie, la Géorgie, la Grèce et la France. Au total, ce sont environ 90 élèves Européens qui sont impliqués dans ce projet. Le groupe France est représenté par un groupe de 11 élèves de 4ème option LCE.

Ce projet a pour but d'aider nos élèves à se construire à travers la découverte du sens de la légalité et de la justice dans les différents pays impliqués, de leur faire prendre conscience de leurs droits, devoirs et responsabilités et de leur donner un sens.

Au cours de cette séquence, qui a eu la particularité de s'étaler sur la moitié de l'année scolaire (oct 2023 – avril 2024) et par son envergure internationale ainsi que la richesse des échanges et collaborations, les élèves ont été amenés à manipuler une variété d'outils numériques afin de pouvoir entrer en communication ainsi qu'en collaboration écrites et orales avec leurs pairs Européens. Les séances sont systématiquement programmées en salle informatique, avec régulièrement l'utilisation supplémentaire de tablettes afin de leur permettre de tirer profit au maximum des solutions numériques à disposition. Les enseignements d'anglais LCE ont lieu à hauteur de 2h par semaine. Certaines réunions en visioconférence ont eu lieu en dehors des horaires de cours à cause des contraintes de mise en place par les enseignants dans leurs établissements et des décalages horaires (jusqu'à 3h de différence entre certains pays). Les élèves étaient alors chez eux, accompagnés par leurs parents.



Figure 1: Affichage effectué par les élèves de Turquie dans leur établissement scolaire.

La production écrite en langues vivantes au cycle 4

La dimension internationale du projet E-Twinning amène naturellement les élèves à l'utilisation d'outils collaboratifs que seul le numérique peut leur proposer. Le numérique permet ici de redéfinir la séquence pédagogique (cf. modèle SAMR développé par Dr Ruben Puentedura : Substitution – Amélioration – Modification – Redéfinition) qui a été repensée et dont les objectifs ne sont pas atteignables sans les outils numériques.

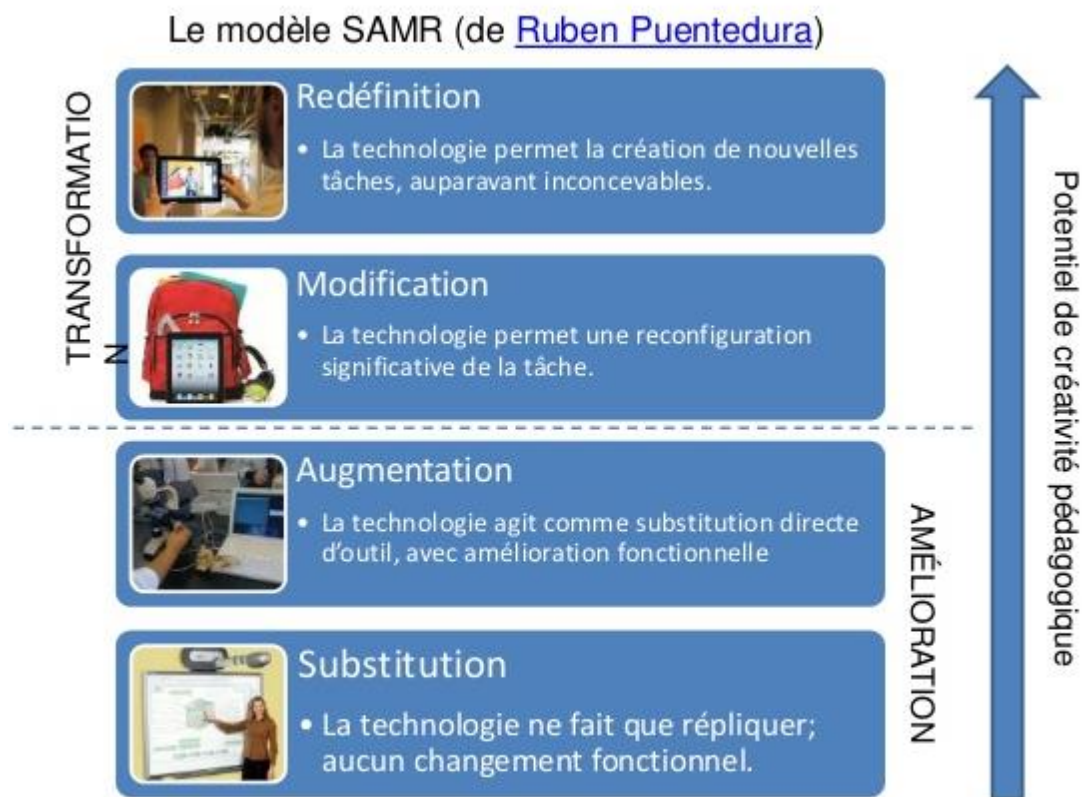


Figure 2 : Modèle SAMR.

Inspiré de : <http://dmlcentral.net/blog/doug-beishaw/some-thoughts-ipads-and-one-one-initiatives-et>
<http://tinyurl.com/aswsmayteach>

Nous nous intéresserons particulièrement dans ce cadre à l'utilisation du numérique pour la production écrite afin de créer un conte « à 9 mains » qui illustre un droit de l'enfant ayant été préalablement choisi par vote par tous les élèves du projet (ce fut le droit : « The Right to play » qui fut sélectionné). Les codes des contes de fées ont été étudiés au préalable avec les élèves afin de définir des éléments et des étapes qui ont ensuite été répartis entre les 9 pays partenaires. Puis, sur une période de 3 semaines, les élèves des 9 pays ont tour à tour travaillé sur leur partie afin d'écrire la suite d'une histoire collaborative. Les élèves français du groupe anglais LCE étaient en charge de la première partie du conte : établir les lieux, définir les personnages (héro, antagoniste), et de commencer l'histoire en respectant les codes des contes de fées (Once upon a time, lieu/temporalité vagues, présentation du héro et description, problème rencontré...). Une coordination était nécessaire entre tous les partenaires afin que l'histoire puisse progresser rapidement pour que chacun puisse entamer sa tâche en temps et en heure.

Support

La plateforme retenue pour la rédaction de ce conte collaboratif (eBook) fut StoryJumper pour sa simplicité d'utilisation, de collaboration (partage sur les adresses mail des professeurs uniquement afin de palier aux problèmes de RGPD, d'illustration (les élèves de Grèce sont issus d'une école primaire), et la possibilité d'enregistrer la lecture pour transformer en livre audio.

Autorisations préalables

Un document a été distribué en début d'année afin de récolter les autorisations parentales pour la publication et l'exploitation de l'image, la voix et les productions des élèves.

Objectifs et mise en œuvre du projet

Children Rights seen through Children Eyes (E-Twinning project)

Classe	Niveau CECRL	Nombre de séances prévues	Notion(s)
4ème LCE	A2	25-30	Rencontres avec d'autres cultures / École et société


Tâche finale	<i>Libellé</i>	You are a representative of Children Rights in your school. Make a video to explain everything there is to know about children rights to non-expert pupils: what rights do they have? How can they get respected? How are they different for children throughout Europe ?
	<i>Problématique du projet</i>	Avons-nous tous les mêmes droits dans les différents pays ? Quels sont les droits fondamentaux de l'enfant ? Les droits de l'enfant sont-ils respectés de la même manière en Europe ? Si je suis « moi » mais né(e) dans un autre pays, dans quelle mesure mon enfance pourrait être différente de celle que j'ai connue ?
	<i>AL(s) dominante(s)</i>	L'aspect hautement collaboratif de ce projet a permis de mettre l'accent sur les activités de production écrite (PE) et de production orale (PO).
Objectifs visés	<i>Culturel</i>	Droits fondamentaux de l'enfant, pays Européens, héros des droits de l'enfant (Nelson Mandela, Malala Yousafzai...), la Convention des Droits de l'Enfant, l'UNICEF
	<i>Lexical</i>	Environnement familial, description physique, hobbies, la Journée Internationale des Droits de l'Enfant, droits et devoirs, vocabulaire des contes de fées


<i>Grammatical</i>	L'obligation (MUST), l'interdiction (MUSTN'T) vs. la possibilité (CAN), connecteurs logiques pour structurer simplement une présentation (first, second, in addition, to continue, finally/in conclusion...), les mots interrogatifs (WHERE, WHEN, HOW, WHAT) et la formation des questions
<i>Phonologique</i>	Distinguer/détacher les mots lorsqu'on s'adresse à un auditoire, les groupes de souffles
<i>Socio-linguistique</i>	Se présenter aux autres élèves, intervenir auprès professeurs étrangers, poser des questions à une juriste spécialiste des droits de l'enfant
<i>Pragmatique</i>	Se présenter, faire un exposé sur les droits de l'enfant à l'intention d'élèves non-experts, écrire un conte
<i>Numérique (Cadre de Référence des Compétences Numériques)</i>	Information & Données (niveau 3), Communication & Collaboration (niveau 3), Création de contenu (niveau 3)

Évaluations prévues

- Tâche intermédiaire : les activités et opportunités étant très nombreuses, aucune tâche intermédiaire n'a été prévue pour cette séquence particulière.
- Tâche finale : synthèse de tout ce qui a été appris sur les droits de l'enfant à travers un reportage vidéo dans un but de transfert d'information auprès des pairs

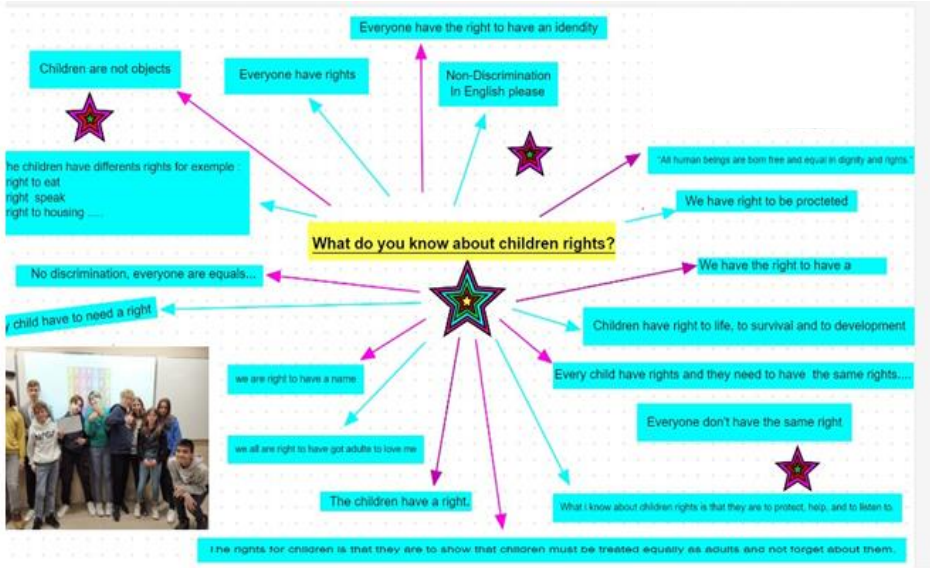
Mise en œuvre du projet

Séance	Support(s)	AL(s)	Tâches/Activités
1	Sondage Google Form Première connexion à TwinSpace	CE	<p>- Répondre à un sondage : What do you already know about children rights? https://www.youtube.com/watch?v=qeD1a2_weKE</p> <p>Prise en main de la plateforme du projet (TwinSpace).</p>
2	Outils numériques : Canva, Powerpoint	PE	<p>- Compétition de logos/posters afin de représenter le projet : préparation par groupes de 2-3 élèves avec ou sans outils numériques, puis vote pour celui qui sera présenté par la France.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p><i>Figure 3 : Poster présenté par la France pour représenter le projet</i></p>

3		PE	<p>- Mise en ligne des logos et posters sur TwinSpace. Online chat : discussions et première rencontre avec les pairs sur le chat TwinSpace.</p>
4	Jamboard (aucun identifiant nécessaire)	PE	<p>- What is a right? → brainstorming en classe puis création d'une page sur le mur collaboratif de Jamboard.</p>  <p>The image shows a Jamboard page with several sticky notes. The notes contain the following text:</p> <ul style="list-style-type: none"> Welcome to the France fore me right is be free For me a right is something equal to have. Raphaël from France. For me a right is a sign of recognition. Hello, for me a right is liberty for people !!! Don't be racist, here, we are racist and open to any population types. Hello, for me a right is a respect to everyone... for me right is Be able to express oneself hello, for me a right is a liberation for people! Hello, for me a right is liberty for people!!! We aren't racist and open to any population types... <p><i>Figure 4 : Page Jamboard créée par les élèves Français</i></p>
5	Padlet	PE	<p>- Let's get to know each other : présentations des élèves et des professeurs (Padlet) - Vote en ligne : compétition logos/posters</p>
6	Site internet de l'UNICEF	CO PE	<p>20/11/2023 : World Children Day - Visionnage d'une vidéo 'We all have rights' sur le site de l'UNICEF - Recap : what do you retain ? (→ tableau collaboratif)</p>

7	Outils de recherche internet Zoom ENT (chat)	CE CO/POI	<p>- Préparation pour une visioconférence dans laquelle Dr Maria Moscati, spécialiste des droits de l'enfant et professeure à University of Sussex a été invitée afin de répondre aux questions et interrogations des élèves.</p> <p>⇒ recherche sur son curriculum et son parcours, préparation d'une liste de questions et entraînement à l'oral en classe.</p> <p>La visioconférence a eu lieu en dehors des horaires de cours, les élèves étaient chez eux accompagnés de leurs parents. Le professeur d'anglais été disponible sur un chat via l'ENT afin de les aider à distance.</p>
8	Canva (connexion par le professeur)	CE / PE	<p>- Les pays travaillent en binôme afin de présenter différents aspects de la Convention of the Rights of the Child. Les élèves français ont travaillé avec la Roumanie sur la question 'Who ?'</p> <div data-bbox="1167 699 1984 1169" data-label="Image"> </div> <p><i>Figure 5 : Présentation Canva des élèves français et roumain.</i></p>

9	Recherches internet	CE/PE	<p>- Débriefing de la visioconférence ayant eu lieu la veille au soir et rassemblant plus de soixante personnes.</p> <p>- Recherches : par groupes de 2 ou 3 élèves, chaque groupe a un droit spécifique de la convention des droits de l'enfant qui lui est assigné (droit à l'éducation, droit à la santé...), ils doivent effectuer des recherches et créer un poster qu'ils devront présenter à l'oral.</p>
10	<p>Posters (production des élèves) : Canva, Powerpoint, ...</p> <p>Digipad</p>	<p>POC</p> <p>PE</p>	<p>- Préparation des posters avec ou sans outils numériques, entraînement à la production orale en continu.</p> <p>- Réflexion individuelle : chaque élève rédige une réflexion personnelle sur ce qu'il a appris pendant l'activité et la manière dont il peut continuer à promouvoir les droits de l'enfant dans sa vie quotidienne.</p>

<p>11</p>	<p>Digiboard</p>	<p>PE</p>	<p>- Recap et mise en commun de tous les droits présentés par les groupes (Digiboard)</p>  <p>Figure 6 : Production des élèves français sur le tableau blanc collaboratif afin de présenter les droits de l'enfant qu'ils ont étudiés.</p>
<p>12</p>	<p>Zoom Wordwall</p>	<p>CO/POI CE</p>	<p>- Réunion avec les partenaires (visio / zoom) afin de souhaiter un joyeux Noël et échanger des vœux de fin d'année tour à tour.</p> <p>- Jeu en ligne (quizz) par les élèves.</p>

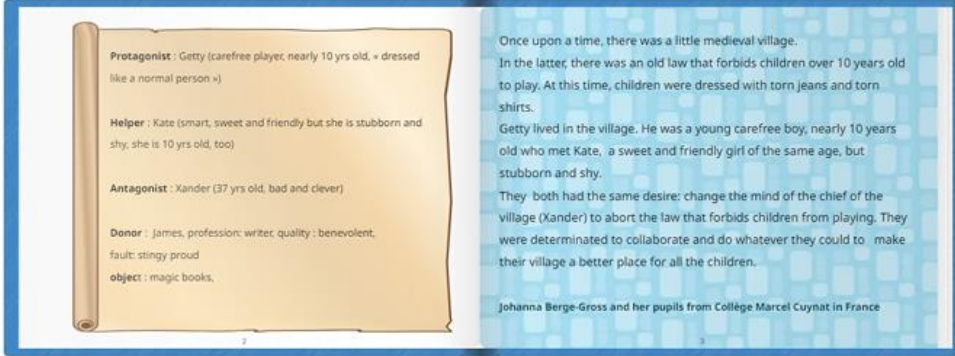
13	Posters préparés par les élèves	POC	- Posters : présentations orales en classe.
14 - 15	Imovie, CapCut	CE/POC	- Heroes of Children Rights : préparation de capsules vidéos sur les héros des droits de l'enfant (Nelson Mandela, Malala Yousafzai, Anne Frank, Barefoot College...) : biographie, illustration, rôle dans les droits de l'enfant.
16	Zoom	CO/POC	- Réunion avec les partenaires (visio / zoom) : les élèves volontaires expliquent sur quel héro des droits de l'enfant ils ont travaillé et résument en 2-3 phrases ce qu'ils ont retenu.
17	Youtube Strawpoll	CO	- Étude différenciée de vidéos sur les droits de l'enfant-vote en ligne pour choisir le droit qui sera illustré dans le conte à 9 mains https://strawpoll.com/LVyK8J3Akn0
18 – 19 - 20	StoryJumper	PE	- Production écrite collaborative : après étude des codes des contes de fées, choix et rédaction de l'introduction, du scénario et des différents éléments (personnages, accessoires, lieux...) du conte par groupes de 2-3 élèves. 

Figure 7 : Travail de production écrite d'un conte sur StoryJumper par les élèves français.

21	StoryJumper	POC	- Mise en voix de l'histoire en lisant la partie rédigée par un autre pays.
22	Zoom	CO/POI	- Réunion visio : intervention de Dr Szilvia Gyurko, experte des droits de l'enfant en Hongrie.
23 – 24 – 25	iMovie/CapCut	POC	- Préparation d'un reportage vidéo sur les droits de l'enfant (définition en France et à l'international, origine, dates, acteurs principaux, journée des droits de l'enfant, respect ou non dans le monde...)
26	Zoom	CO/POI	- Meeting de clôture du projet : chaque élève s'exprime sur un droit qui l'a particulièrement touché/marqué.

Remerciements

Ce projet n'étant pas le fruit de ma seule implication, je tiens à mentionner un certain nombre de personnes. Je remercie mes collègues Maria Rosaria (Italie, fondatrice du projet) et Violeta Mazaroiu (Roumanie, co-fondatrice du projet) pour leur invitation à travailler avec elle. Merci à tous les professeurs et leurs élèves des divers pays européens qui ont participé pour les collaborations que nous avons eu tous ensemble, ce fut une expérience très riche pédagogiquement, numériquement et humainement parlant. Un grand merci va évidemment à mes élèves de LCE pour leur engouement et leurs idées, ainsi qu'à leurs parents pour leur soutien à la maison dans la mise en place de toutes les visioconférences. Merci également à Mme Stéphanie Deville (cheffe d'établissement) pour sa bienveillance lors de la réalisation de ce projet, et à mes collègues pour m'avoir laissé monopoliser la salle informatique tous les lundis et jeudis soirs. Enfin, merci à Mme Anne-Sophie Pascal (IAN de langues vivantes) pour ses conseils, et aux IA-IPR d'anglais et particulièrement M. Alain Girault pour sa bienveillance lors de nos échanges de suivis de projets au fil des années, qui malgré mon enthousiasme ne sont pas toujours évidents à amener jusqu'à la ligne d'arrivée !